

MALTÉZSKY RYTIER CENTRUM KEŽMAROK



Peter Mikulášik C.G.M., Priekopa 1533/23, 060 01 Kežmarok
Tel.: 00421 905 406 456, e-mail: mikulasikpeter@gmail.com

DAROVACIA LISTINA/DONATION CERTIFICATE

SK-821 08 Bratislava II. 10.Mar.2021

6/2021

Registratúrna značka organizátora

6/2021

Registratúrna značka príjemcu/Značka v CRZ

ÚVTOSM 30/32 - 2021

Mgr. Svätoslava Horská s C.G.M. Peter Mikulášik S.M.O. of Malta týmto potvrdzujú, že humanitárna materiálna pomoc-vecný dar

Pracovné oblečenie a pracovné uniformy CWS-boco, plne funkčný

podľa preberacieho protokolu 6_2021 je určený pre ZVJS Zbor justičnej stráže a jeho zariadenie Ústav na výkon trestu odňatia slobody pre mladistvých, Družstevná 1611/2, 038 52 Sučany, zastúpené riaditeľom plk. PhDr. Michal Hrnčiar IČO 00738361; DIČ 2020603486 k odovzdaniu pre odsúdených, na účel starostlivosti o ľudí v zariadeniach ÚVTOS. Dar je z dôvodu humanity poskytnutý bezplatne. Táto organizácia príjemcu je zodpovedná za využívanie materiálu v Slovenskej republike. Nejedná sa o obchodný tovar a jeho ďalší predaj je zakázaný.

Mgr. Svätoslava Horská mit C.G.M. Peter Mikulášik S.M.O. of Malta und bestätigen hiermit, dass das humanitäre Hilfsgut -Schenkung von

Berufsbekleidung CWS-boco

nach Übernahmeprotokoll Nr. 6_2021 für die Justizanstalt ÚVTOS für Jugendliche in Sučany Družstevná 2, 038 52 Sučany, vertreten d.d. plk. PhDr. Michal Hrnčiar, FN 00738361; SteuerNr. 2020603486 zur Verteilung an Verurteilte und die Belegschaft bestimmt ist. Diese EmpfängerOrganisation ist für die Verwendung der Hilfsgüter in der Republik Slowakei verantwortlich. Die Schenkung ist keine Handelsware, ein Wiederverkauf ist verboten.

Podpisy zástupcov strán/ Unterschrift aller Parteien

Ing. Peter
Gebura
Prokurista

Mgr. Svätoslava
Horská

C.G.M.Peter
Mikulášik
S.M.O. of Malta

PhDr. Michal Hrnčiar
Riaditeľ/štatutár

Darca

CWS-boco
Slovensko,s.r.o.
Bojnická 10
Divízia
Tehelňa 12
Bratislava IV.
IČO: 314 11 045.
DIČ2020396125

Garant

Bratislava II.
Splnomocnený
zástupca člena
Maltézskeho rádu
20961,20962
Prekladateľ podľa
zákona 382/2004

www.prekladatel.sk

Záštita

SK 060 10
Kežmarok

Príjemca

Ústav na výkon trestu
odňatia slobody pre
mladistvých,
Družstevná 1611/2
Sučany
IČO 00738361
DIČ 2020603486

MALTÉZSKY RYTIER CENTRUM KEŽMAROK



Peter Mikulášik C.G.M., Priekopa 1533/23, 060 01 Kežmarok
Tel: 00421 905 406 456, e-mail: mikulasikpeter@gmail.com

Preberací protokol/Übernahmeprotokoll 6/2021

Ústav na výkon trestu odňatia slobody pre mladistvých Družstevná 2 Sučany IČO 00738361 DIČ 2020603486 zastúpený riaditeľom plk. PhDr. Michalom Hrnčiarom v zmysle darovacej listiny č. 6_2021 od darcu preberá bezplatný humanitárny dar a materiálnu pomoc:

_____ kg
Pracovné uniformy CWS-boco, sekundárny plne funkčný textil
funkčný vyčistený bez výhrad a s poďakovaním.

Justizanstalt für Jugendliche UVTOS Sučany vertreten durch den Leiter plk. PhDr. Michal Hrnčiar übernimmt im Sinne des Schenkungsvertrages 6_2021 materielle Hilfsgüter in Form einer Schenkung

_____ kg
Berufsuniformen CWS-boco- sek. Textilbekleidung
gebraucht, funktionierend, ohne Einwände mit Bedankung.

Schválil _____
Mgr. Svätoslava Horská
splnomocnený zástupca
člena Suverénneho vojenského a špitálneho Rádu
Sv. Jána z Jeruzaléma z Rodosu a Malty
so sídlom Via Condottii 68, Rím - členský certifikát 20961, 20962.

V/in Bratislava Dňa/am _____

CWS-boco Slovensko, s.r.o.

plk. PhDr. Michal Hrnčiar
riaditeľ/štatutár

Ústav na výkon trestu odňatia slobody pre
mladistvých
Družstevná 2 Sučany
DIČ 2020603486 IČ 00738361

IČ: 314 11 045
DIČ 2020396125
v.z. poverený pracovník

v.z. poverený pracovník